

# NEO TOOLS

## ZGRZEWARKA

21-004

PL

### Instrukcja obsługi

**UWAGA! PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA SPRZĘTU NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.**

### INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej, lub psychicznej, lub osoby o braku doświadczenia, lub znajomości sprzętu, chyba, że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkownika sprzętu, przekazanej przez osoby odpowiadające za ich bezpieczeństwo. Należy zwrócić uwagę na dzieci, aby nie bawili się sprzętem.
- W celu uniknięcia zagrożenia spowodowanego niezamierzonym powrotem do stanu wyjściowego zabezpieczenia termicznego, sprzętu nie wolno zasilać poprzez zewnętrzny łącznik taki, jak programowalny łącznik czasowy, lub przyłączyć do obwodu regularnie złączanego i wyłączanego przez dostawcę energii.

### OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA

**UWAGA!** Uszkodzenia wymienione w podanych niżej instrukcjach mogą spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub poważne obrażenia. Wyrażenie „elektronarzędzie” we wszystkich podanych niżej ostrzeżeniach oznacza elektronarzędzie zasilane z sieci (przewodowe) lub elektronarzędzie zasilane z akumulatora (beprzewodowe).

### Miejsce pracy

- Na miejscu pracy należy utrzymywać porządek i dobre oświetlenie. Nieporządek i złe oświetlenie przyczynia się do wypadków.
- Nie należy pracować elektronarzędziem w atmosferach wybuchowych, jakie tworzą ciecze łatwopalne, gazy lub pyły.
- Nie należy dopuszczać dzieci i obserwatorów do miejsca pracy elektronarzędzia. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.

### Bezpieczeństwo elektryczne

- Zgrzewarka musi być włączona do gniazda z bolcem ochronnym.
- Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazd. Nigdy w żaden sposób nie należy przerabiać wtyczki. Brak przeróbek we wtyczkach i gniazdkach zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Do zgrzewarki można stosować jedynie przedłużacze pierwszej klasy ochronności (z bolcem ochronnym) podłączone do obwodu elektrycznego z zabezpieczeniem różnicowoprądowym  $I_{\Delta n} < 30\text{mA}$  lub  $I_{\Delta n} = 30\text{mA}$ .
- Nie należy narażać elektronarzędzi na działanie deszczu lub warunków wilgotnych. W przypadku przedostania się do elektronarzędzia wody, wzrasta ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nie należy naciągać przewodów przyłączeniowych. Nigdy nie należy używać przewodu przyłączeniowego w celu przenoszenia, ciągnięcia lub wyłączenia elektronarzędzia z gniazodka. Należy trzymać przewód przyłączeniowy z daleka od źródeł ciepła, olejów, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub zaplątane przewody przyłączeniowe zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Gdy elektronarzędzie pracuje na wolnym powietrzu, to przewody przyłączeniowe należy przedłużać przedłużaczami przeznaczonymi do pracy na wolnym powietrzu (klasa I ochronności elektrycznej, IP 54 w izolacji gumowej lub równoważnej). Używanie odpowiedniego przedłużacza do pracy na wolnym powietrzu zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

### Bezpieczeństwo osobiste

- Należy być przewidującym, obserwować prace elektronarzędzia i zachowywać rozsądek podczas pracy elektronarzędziem. Nie należy pracować elektronarzędziem, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas pracy elektronarzędziem może spowodować poważne osobiste obrażenia.
- Należy stosować wyposażenie ochronne. Należy zawsze zakładać rękawice ochronne.
- Przed uruchomieniem zgrzewarki należy przygotować stanowisko pracy. Pozostawienie zbędnych narzędzi lub przedmiotów (bałagan na stanowisku pracy) może spowodować osobiste obrażenia.
- Nie należy przeceniać swoich możliwości. Należy cały czas stać pewnie i w równowadze. Umożliwi to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w sytuacjach nieprzewidywalnych.
- Należy odpowiednio się ubierać. Nie należy nosić luźnego ubrania lub biżuterii. Należy utrzymywać swoje włosy, ubranie i rękawiczki z dala od części rozrżanych. Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać zaczezione przez części elektronarzędzia.

## Użytkowanie i troska o elektronarzędzie

- Przed wykonaniem każdej nastawy, wymiany części lub magazynowaniem należy odłączyć wtyczkę ze źródła zasilania elektronarzędzia. Takie zapobiegawcze środki bezpieczeństwa redukują ryzyko przypadkowego rozruchu elektronarzędzia.
- Należy przechowywać nie używane elektronarzędzie poza zasięgiem dzieci i nie należy pozwalać osobom niezaznajomionym z elektronarzędziem lub niniejszą instrukcją obsługi na pracę z elektronarzędziem. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.
- Elektronarzędzie należy doglądać. Należy sprawdzać prostoliniowość lub mocowanie części ruchomych, pęknięcia części i wszystkie inne czynniki, które mogą mieć wpływ na pracę elektronarzędzia. Jeżeli stwierdzi się uszkodzenia, należy elektronarzędzie przed użyciem naprawić. Przyczyną wielu wypadków jest niewłaściwy sposób konserwacji elektronarzędzia.
- Elektronarzędzia, wyposażenia i narzędzi roboczych itp. należy używać zgodnie z niniejszą instrukcją i zgodnie z przeznaczeniem, biorąc pod uwagę warunki pracy i rodzaj pracy do wykonania. Używanie elektronarzędzia w sposób, do jakiego nie jest przewidziane, może spowodować niebezpieczne sytuacje.

## Naprawa

- **Wszelkie naprawy muszą być dokonywane przez elektryka z odpowiednimi uprawnieniami zawodowymi z wykorzystaniem wyłącznie oryginalnych części zamiennych (autoryzowane punkty serwisowe). Zapewni to, że elektronarzędzie będzie dalej bezpieczne.**

## DANE TECHNICZNE

Parametr	Wartość
Nr katalogowy	21-004
Napięcie znamionowe [V AC]	230
Częstotliwość znamionowa [Hz]	50
Moc znamionowa [W]	700
Zakres temperatury [°C]	20-290
Czas nagrzewania do maksymalnej temperatury [min]	<10
Rodzaj przewodu zasilającego	H07RN – F x 3 x 1,0mm <sup>2</sup>
Długość przewodu zasilającego [m]	1,44
Wymiary zewnętrzne obudowy urządzenia (L x W x H) [mm]	390 x 50 x 120
Masa [kg]	1,06

## TULEJE ZGRZEWAJKI

Srednica rury $\Phi$ [mm]	Srednica wewnętrzna tulei wklęsłej $\Phi$ [mm]	Srednica zewnętrzna tulei wypukłej $\Phi$ [mm]
20	19,30 ± 0,10	19,50 ± 0,10
25	24,30 ± 0,10	24,50 ± 0,10
32	31,20 ± 0,10	31,40 ± 0,10

## Ostrzeżenia, o których należy pamiętać w czasie pracy zgrzewarką

- Obudowa wyrobu jest twarda, a przewód zasilający jest wyposażony we wtyczkę z dwoma bolcami i gniazdem uziemiającym (ochronnym). Użytkując zgrzewarkę należy ją podłączać do gniazdka z bolcem uziemiającym (ochronnym). Nie można wymieniać wtyczki przewodu w sposób dowolny.
- Uwaga! Odkładając zgrzewarkę podczas pracy należy ją umieścić w stanie do tego przeznaczonym i trzeba zachować ostrożność. Nie doprowadzić do oparzenia kogokolwiek, czy do spowodowania szkody materialnej.
- W czasie pracy zgrzewarką trzeba pamiętać, że jest ona źródłem ciepła. Należy stosować rękawice ochronne przy pracy i wymianie tulei, aby uniknąć poparzenia.
- Nie należy podejmować próby otwierania obudowy zgrzewarki, co mogłoby doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym.
- Nie wolno postugiwać się zgrzewarką poza pomieszczeniem zamkniętym, gdy pada deszcz. Należy chronić zgrzewarkę przed przedostaniem się do jej wnętrza wody lub innych płynów.
- W przypadku, gdyby doszło do uszkodzenia przewodu zasilającego, należy przewód wymienić w autoryzowanym warsztacie elektrycznym, gdyż do tej operacji wymagane są odpowiednie uprawnienia i narzędzia.
- Przed schowaniem zgrzewarki do opakowania (po wykonaniu pracy) należy wyjąć wtyczkę przewodu z gniazda i odczekać aż urządzenie ostygnie do temperatury pokojowej.
- Tuleję grzewczą należy mocować zgodnie z podanymi informacjami. W przypadku tulei o średnicy większej niż D75 mm stosuje się wkręty M8x45. Gdy zgrzewarka jest zimna nie wolno tulei dokręcać nadzbyt mocno. Może to doprowadzić do uszkodzenia gwintu wkrętów. Nie wymieniał tulei grzewczych podczas pracy zgrzewarki, zaplanuj wcześniej pracę. Tuleje mocno się nagrzewają i istnieje ryzyko poparzenia. Tuleja powinna być przechowywana w bezpieczny sposób tak aby niknąć uszkodzeniom powłoki. W przeciwnym przypadku grozi to przyklejaniem się tworzywa sztucznego, obniżeniem jakości wykonywania pracy i spadkiem trwałości tulei.
- Po włączeniu zgrzewarki do zasilania zapali się czerwona lampka kontrolna. Trwa nagrzewanie się urządzenia. Gdy zgaśnie czerwona lampka kontrolna, a zapali się lampka zielona, to znaczy, że zakończyło się rozgrzewanie zgrzewarki. Po jakimś czasie kolejno będą zapalać się lampki czerwona i zielona, i zgrzewarka będzie w stanie utrzymywania temperatury i zdolności do rozpoczęcia pracy (okres nagrzewania trwa zwykle mniej niż dziesięć minut).
- Rury przeznaczone do topienia trzeba przycinać na przecinarce prostopadle do ich osi. (Rury stabilizowane mogą wymagać dodatkowej obróbki przed zgrzewaniem). Wsunąć rury czy części łączone do tulei grzewczej i podgrzewać przez czas określony w poniż. Należy połączyć zgrzewane elementy w czasie krótszym niż czas na operację łączenia podany w poniższej tabeli. Po docięnięciu zgrzewanych elementów należy przytrzymać je nieruchomo do momentu schłodzenia się połączenia.

## WYTYCZNE ODOŚNIE ZGRZEWANIA RUR PLASTYCZNYCH

Średnica rury $\Phi$ [mm]	Głębokość topienia [mm]		Czas topienia [s]	Czas na operację łączenia [s]	Czas chłodzenia [min]
	Tuleja wklęsła	Tuleja wypukła			
20	15,5	14,5	5	4	2
25	16,5	15,0	7	4	2
32	18,5	16,5	8	6	4

## OBŚŁUGA TECHNICZNA

- Podłącz urządzenie do sieci elektrycznej (zasilanie musi być wyposażone w zabezpieczenie różnicowo prądowe).

- Należy dobrać temperaturę pracy zgodną z rodzajem obrabianego tworzywa. Ustaw temperaturę poprzez naciśnięcie przycisku SET przez 2 sekundy.

Następnie naciśnij w sposób ciągły przycisk , by zwiększyć temperaturę lub przycisk , aby ją obniżyć.

- Naciśnij przycisk SET aby wyświetlić temperaturę.
- Po podłączeniu urządzenia, włączy się czerwona lampka kontrolna. Oznacza to, że urządzenie się nagrzewa. Po chwili czerwona lampka wyłączy się, a na jej miejsce zapali się zielona. Oznacza to, że element grzewczy osiągnął zadaną temperaturę i urządzenie jest gotowe do pracy.
- Alarm przeciwko przegrzaniu.** Urządzenie wydaje sygnał dźwiękowy informujący o przekroczeniu zadanej temperatury o 30°C. Jeżeli usłyszysz taki dźwięk, odłącz urządzenie od zasilania. Po rozwiązaniu problemów, urządzenie może pracować dalej.

#### PROBLEMY I ICH ROZWIĄZYWANIE

- Jeżeli urządzenie nie podgrzewa się, a temperatura nie jest wyświetlana, to głównym powodem nieprawidłowego działania może być uszkodzenie opornika. Należy wymienić element grzewczy.
- Jeżeli po włączeniu urządzenia świeci się zielone światło, ale element grzewczy nie grzeje, może być to spowodowane np. uszkodzeniem płytki sterowniczej.
- Jeśli czerwone i zielone światło migają w sposób nieprawidłowy: sprawdź, czy przewód zasilający nie jest uszkodzony następnie czy wtyczka jest dobrze podłączona. W przypadku braku ustalenia przyczyny, należy skontaktować się z kompetentnym serwisem.

#### UTYLIZACJA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

## PLASTIC PIPE WELDING MACHINE

21-004

EN

#### Instruction manual

**CAUTION! BEFORE OPERATING THE DEVICE, READ THIS INSTRUCTION MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR FURTHER USE.**

#### SAFETY INFORMATION

- This device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge of the device, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the device by a person responsible for their safety. Keep in mind that children must never play with this device.
- To avoid the risk of unintentional returning the thermal protection to its initial state, the device must not be powered through an external switch, such as a programmable timer switch, or connected to a circuit regularly switched on and off by the energy supplier.

#### GENERAL SAFETY CONDITIONS

**CAUTION!** The damages mentioned in the following instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. In all safety warnings listed below, the expression "power tool" means either a mains powered (corded) power tool or a battery operated (cordless) power tool.

#### Workplace

- The workplace should be kept tidy and well lit. Disorder and bad lighting contribute to accidents.
- Do not operate the power tool in explosive atmospheres such as flammable liquids, gases or dust.
- Keep children and bystanders away from the work area of the power tool. Distraction can cause you to lose control of the power tool.

#### Electrical safety

- Plastic pipe welding machine must be connected to the earthed socket.
- Power tool plugs must match the sockets. Never modify the plug in any way. Lack of modifications to plugs and sockets reduces the risk of electric shock.
- Only first-class extension cords (earthed) connected to an electric circuit with residual current protection  $I\Delta n < 30\text{mA}$  or  $I\Delta n = 30\text{mA}$  can be used for the welding machine.
- Do not expose the power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Connecting cables should not be stretched. Never use the power cord to carry, pull or unplug the power tool from a socket. Keep the power cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled power cords increase the risk of electric shock.
- When the power tool is used outdoors, the power cords should be extended with extension cords intended for outdoor operation (electrical protection class I, IP 54 in rubber insulation or equivalent). Using an appropriate extension cord for outdoor use reduces the risk of electric shock.

#### Personal safety

- It is important to be far-sighted, to observe the work of a power tool and use common sense when working with power tools. Do not operate a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of carelessness while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use protective equipment. Always wear protective gloves.
- Before starting the welding machine, prepare the workplace. Leaving unnecessary tools or objects (clutter in the workplace) may result in personal injury.
- Do not overestimate your capabilities. You should always stand firmly and in balance. This will allow you to control the power tool in unpredictable situations better.
- Dress appropriately. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothes and gloves away from hot parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in power tool parts.

## The use and care of the power tool

- Disconnect the plug from the power source of the power tool before making any adjustments, replacing parts or storing. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- Keep unused power tools out of the reach of children and do not allow anyone who is not familiar with the power tool or this manual to work with the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained persons.
- The power tool should be serviced. Check for straightness or fastening of moving parts, broken parts and any other factors that may affect the operation of the power tool. If any damage is found, repair the power tool before use. Many accidents are caused by improper maintenance of the power tool.
- Power tools, equipment and working tools etc. should be used in accordance with this manual and in accordance with their intended use, taking into account the working conditions and the type of work to be performed. Using the power tool in ways not intended may result in a hazardous situation.

## Repair

- **All repairs must be carried out by an electrician with the appropriate professional qualifications, using only original spare parts (authorized service centres). This will ensure that the power tool remains safe.**

## SPECIFICATIONS

Parameter	Value
Catalogue no.	21-004
Rated voltage [V]	230
Rated frequency [Hz]	50
Rated Power (W)	700
Temperature range [°C]	20-290
Heating time to the maximum temperature [min]	< 10
Type of power cord	H07RN – F x 3 x 1.0mm <sup>2</sup>
Power cord length [m]	1.44
External dimensions of the device casing (L x W x H) [mm]	390 x 50 x 120
Weight [kg]	1.06

## WELDING MACHINE SLEEVES

Pipe diameter $\Phi$ [mm]	Internal diameter of a concave sleeve $\Phi$ [mm]	The outer diameter of a convex sleeve $\Phi$ [mm]
20	19.30 $\pm$ 0.10	19.50 $\pm$ 0.10
25	24.30 $\pm$ 0.10	24.50 $\pm$ 0.10
32	31.20 $\pm$ 0.10	31.40 $\pm$ 0.10

## Warnings that should be remembered while working with the welding machine



- The product casing is hard and the power cord is equipped with a plug with two pins and a grounding (protective) socket. When using the welding machine, it should be connected to a socket with a grounding (protective) pin. The plug must not be replaced in any way.
- Caution! When putting the welding machine away during operation, it should be placed in a stand intended for this purpose and you should be careful. Not to burn anyone or to cause material damage.
- During operation remember that the welding machine is a source of heat. Wear protective gloves when working and replacing the sleeve to avoid burns.
- Do not attempt to open the welding machine housing, which could lead to an electric shock.
- It is not allowed to use the welding machine outside a closed room when it is raining. Protect the welding machine against water or other liquids getting into the device.
- In the event that the power cord is damaged, it must be replaced by an authorized electrical workshop, as this operation requires appropriate permissions and tools.
- Before putting the welding machine into the packaging (after the work is done), unplug it from the socket and wait for the device to cool down to room temperature.
- The heating sleeve should be mounted in accordance with the information provided. For sleeves with a diameter greater than D75 mm, M8x45 screws are used. When the welding machine is cold, the sleeves must not be tightened too much. This can damage the threads of the screws. Do not replace the heating sleeves while the welding machine is working, plan the work in advance. The sleeves become very hot and there is a risk of burns. The sleeve should be stored safely so as to avoid any damage to the coating. Otherwise, it may stick to the plastic, reduce the quality of work and reduce the life of the sleeve.
- After switching on the welding machine to the power supply, the red indicator light will light up. The device is heating up. When the red indicator light goes out and the green light comes on, it means that the heating up of the welding machine has finished. After a while, the red and green lights will light up sequentially and the welding machine will be maintaining the temperature and be able to start working (the warm-up period usually takes less than ten minutes).
- Pipes intended for welding must be cut on a cutter perpendicular to their axis. (Stabilized pipes may require additional treatment prior to welding). Insert the pipes or joining parts into the heating sleeve and heat for the time specified in the following. The welded elements should be joined in less than the time for the joining operation given in the table below. Once the welded parts are pressed together, hold them still until the joint cools down.

## GUIDELINES FOR WELDING PLASTIC PIPES

Pipe diameter $\Phi$ [mm]	Welding depth [mm]		Welding time [s]	Time for join operation [s]	Cooling time [min]
	Concave sleeve	Convex sleeve			
20	15.5	14.5	5	4	2
25	16.5	15.0	7	4	2
32	18.5	16.5	8	6	4

## MAINTENANCE

- Connect the device to the mains (the power supply must be equipped with a residual current protection).
- Select the operating temperature according to the type of material being processed. Set the temperature by pressing the SET button for 2 seconds.

Then press the button  continuously to increase the temperature or the button  to lower it.

- Press the SET button to display the temperature.

- After connecting the device, the red indicator light will turn on. This indicates that the device is heating up. After a while, the red light will turn off and the green light will come on in its place. This means that the heating element has reached the set temperature and the device is ready for operation.
- **Overheating alarm.** The device emits a sound signal informing that the set temperature has been exceeded by 30°C. If you hear such a noise, disconnect the device from the power supply. After solving the problems, the device can continue to operate.

#### PROBLEMS AND TROUBLESHOOTING

- If the device does not heat up and the temperature is not displayed, then the main cause of the malfunction may be a defective resistor. The heating element needs to be replaced.
- If the green light comes on after the device is switched on but the heating element does not heat up, it may be caused, for example, by a defective control board.
- If the red and green lights are flashing abnormally: check if the power cord is not damaged and then if the plug is connected securely. If the cause is not found, contact a competent service centre.

#### DISPOSAL



Electrically powered products should not be disposed of with household waste but should be disposed of in appropriate facilities. Information on disposal can be obtained from the dealer of the product or local authorities. Waste electrical and electronic equipment contains substances that are not neutral for the natural environment. Non-recycled equipment is a potential threat to the environment and human health.

### СВАРОЧНЫЙ АППАРАТ

21-004

RU

#### Руководство по эксплуатации

**ВНИМАНИЕ! ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ ИНСТРУМЕНТА ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.**

#### ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО БЕЗОПАСНОСТИ

- Этот инструмент не предназначен для использования лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными либо психическими возможностями, а также лицами с отсутствием опыта или знания функционирования инструмента, если они не используют его под надзором или в соответствии с руководством по эксплуатации инструмента, предоставленной лицом, ответственным за их безопасность. Не допускайте, чтобы дети могли играть с инструментом.
- Чтобы избежать угрозы, вызванной непреднамеренным возвратом в исходное состояние тепловой защиты, инструмент нельзя подключать к сети через внешнее соединение, такое как программируемый таймер, либо подключать к цепи постоянно включаемой и выключаемой поставщиком электроэнергии.

#### ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

**ВНИМАНИЕ!** Повреждения, указанные в инструкциях ниже, могут привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезным травмам. Выращение «электроинструменты» во всех указанных ниже предупреждениях означает электроинструменты, которые получают питание от сети (проводные) или электроинструменты, которые получают питание от аккумулятора (беспроводные).

#### Рабочее место

- На рабочем месте необходимо поддерживать порядок и оно должно быть хорошо освещено. Беспорядок и плохое освещение могут привести к несчастным случаям.
- Нельзя работать с электроинструментом во взрывоопасных средах, которые возникают от легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.
- Нельзя допускать детей и наблюдателей к месту работы с электроинструментом. Отвлечение внимания может привести к потере контроля над электроинструментом.

#### Правила техники безопасности при работе с электричеством

- Сварочный аппарат необходимо включить в розетку с защитным штырем.
- Вилки электроинструментов должны подходить к розеткам. Никогда и никаким образом нельзя переделывать вилки. Отсутствие самостоятельных изменений вилок и гнезд уменьшает риск поражения электрическим током.
- Для сварочного аппарата можно использовать исключительно удлинители с первым классом защиты (с защитным штырем), подключенные к электрической цепи с защитой от остаточного тока  $I_{\Delta n} < 30\text{mA}$  или  $I_{\Delta n} = 30\text{mA}$ .
- Нельзя подвергать электроинструменты воздействию дождя или влаги. В случае проникновения воды внутрь электроинструмента увеличивается риск поражения электрическим током.
- Нельзя растягивать соединительные провода. Никогда не следует использовать соединительный провод с целью переноски, вытягивания или выключения электроинструмента из розетки. Необходимо держать соединительный провод вдали от источников тепла, масел, острых краев или движущихся деталей. Поврежденные или запутанные соединительные провода увеличивают риск поражения электрическим током.
- Когда электроинструменты работают на открытом воздухе, для удлинения соединительных проводов необходимо использовать удлинители, предназначенными для работы на открытом воздухе (1-й класс электрической защиты, IP 54 с резиновой изоляцией или ее эквивалентом). Использование соответствующего удлинителя для работы на открытом воздухе уменьшает риск поражения электрическим током.

#### Личная безопасность

- Необходимо быть осторожным, следить за работой электроинструмента и руководствоваться здравым смыслом во время работы с электроинструментом. Нельзя работать с электроинструментом, если вы чувствуете усталость или под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарств. Момент невнимательности во время работы с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
- Необходимо использовать защитное оборудование. Необходимо всегда надевать защитные рукавицы.

- Перед включением сварочного аппарата необходимо приготовить рабочее место. Наличие ненужного инструмента или предметов (беспорядок на рабочем месте) может привести к травмам.
- Нельзя переоценивать свои возможности. Необходимо все время уверенно стоять, сохраняя равновесие. Это позволит лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.
- Необходимо одеваться соответствующим образом. Нельзя носить свободную одежду или бижутерию. Необходимо держать свои волосы, одежду и рукавицы вдали от разогретых деталей. Свободная одежда, бижутерия или длинные волосы могут быть захвачены деталями электроинструмента.

#### Использование и уход за электроинструментом

- Перед выполнением каждой настройки, замены деталей или складирования необходимо отключить вилку от источника электропитания. Такие превентивные меры безопасности уменьшают риск случайного приведения в движение электроинструмента.
- Необходимо хранить электроинструменты, которые не используются, вдали от детей и нельзя разрешать лицам, не ознакомленным с электроинструментом или данным руководством по эксплуатации, работать с электроинструментом. Электроинструменты являются опасными в руках неподготовленных пользователей.
- За электроинструментами необходимо следить. Необходимо проверять прямолинейность или крепление движущихся деталей, раскрывание деталей и все другие факторы, которые могут оказывать влияние на работу электроинструмента. Если обнаружены повреждения, необходимо отремонтировать электроинструменты перед использованием. Причиной многих несчастных случаев является неправильный способ ухода за электроинструментом.
- Электроинструменты, оборудование и рабочие инструменты и т.д. необходимо использовать в соответствии с настоящим руководством по эксплуатации и по назначению, учитывая условия и тип выполняемых работ. Использование электроинструмента иным способом, отличным от предусмотренного, может привести к опасным ситуациям.

#### Ремонт

- Все ремонты должны выполняться электриком с соответствующими профессиональными разрешениями и с использованием исключительно оригинальных запасных частей (авторизованные сервисные центры). Это гарантирует, что электроинструменты будут и дальше безопасными.

#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Значение
Каталожный №	21-004
Номинальное напряжение [В переменного тока]	230
Номинальная частота [Гц]	50
Номинальная мощность [Вт]	700
Диапазон температур [°C]	20-290
Время нагрева до максимальной температуры [мин]	<10
Тип кабеля питания	H07RN – F x 3 x 1,0 мм <sup>2</sup>
Длина кабеля питания [м]	1,44
Внешние размеры корпуса устройства (Д x Ш x В) [мм]	390 x 50 x 120
Масса [кг]	1,06

#### ВТУЛКИ ДЛЯ СВАРОЧНОГО АППАРАТА

Диаметр трубки Ф [мм]	Внутренний диаметр вогнутой втулки Ф [мм]	Внешний диаметр выпуклой втулки Ф [мм]
20	19,30 ± 0,10	19,50 ± 0,10
25	24,30 ± 0,10	24,50 ± 0,10
32	31,20 ± 0,10	31,40 ± 0,10

#### Предупреждения, о которых необходимо помнить во время работы сварочного аппарата

- Корпус изделия твердый, а кабель питания оснащен вилкой с двумя штырями и розеткой для заземления (защитной). Используя сварочный аппарат, необходимо подключить его к розетке со штырем заземления (защитной). Нельзя заменять розетки кабеля произвольным способом.
- Внимание! Откладывая сварочный аппарат во время работы необходимо поместить его в предназначенный для этого штатив и при этом быть осторожным. Не допускайте появления ожогов у других людей или причинения материального ущерба.
- Во время работы со сварочным аппаратом необходимо помнить, что он является источником тепла. Необходимо использовать защитные рукавицы во время работы и замены втулки, чтобы не допустить ожогов.
- Нельзя предпринимать попытки открыть корпус сварочного аппарата, это может привести к поражению электрическим током.
- Запрещается пользоваться сварочным аппаратом за пределами закрытого помещения во время дождя. Необходимо предохранять сварочный аппарат от попадания внутрь воды или других жидкостей.
- В случае повреждения кабеля питания, следует его заменить в авторизованном электротехническом сервисе, поскольку для выполнения этой операции необходимы соответствующие разрешения и инструменты.
- Перед тем, как спрятать сварочный аппарат в упаковку (после выполнения работ) необходимо вынуть вилку кабеля из розетки и подождать пока устройство остынет до комнатной температуры.
- Нагревательную втулку необходимо крепить в соответствии с указанной информацией. Для втулки диаметром более D75 мм используются болты M8x45. Если сварочный аппарат холодный, нельзя закручивать втулки слишком сильно. Это может привести к повреждению резьбы болтов. Не заменяйте нагревательные втулки во время работы сварочного аппарата, планируйте работу заранее. Втулки сильно нагреваются и имеется риск получения ожогов. Втулка должна храниться безопасным способом так, чтобы не повредить покрытие. В противном случае это грозит приклеиванием пластика, снижением качества выполнения работ и уменьшением срока службы втулки.
- После подключения сварочного аппарата к источнику питания загорается красный контрольный индикатор. Продолжается нагревание устройства. Когда красный контрольный индикатор погаснет и загорится зеленый индикатор, это означает, что разогрев сварочного аппарата закончился. Через некоторое время последовательно загорятся красный и зеленый индикаторы, а сварочный аппарат будет в состоянии удерживать температуру и сможет начать работу (период нагревания обычно длится менее десяти минут).
- Трубки, предназначенные для растапливания необходимо обрезать по размеру пилой перпендикулярно к их осям. (Перед сваркой может потребоваться дополнительная обработка стабилизированных трубок). Вставить трубки или детали, присоединенные к нагревательной втулке, и нагревать их в течение времени, указанного ниже. Необходимо соединить нагреваемые элементы на время, меньшее времени для



операции соединения, указанного в таблице ниже. После дожимания свариваемых элементов необходимо удерживать их неподвижно до момента охлаждения места соединения.

#### УКАЗАНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО СВАРКИ ПЛАСТИКОВЫХ ТРУБОК

Диаметр трубки Ф [мм]	Глубина растапливания [мм]		Время растапливания [с]	Время на операцию соединения [с]	Время охлаждения [мин]
	Втулка вогнутая	Втулка выпуклая			
20	15,5	14,5	5	4	2
25	16,5	15,0	7	4	2
32	18,5	16,5	8	6	4

#### ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Подключите устройство к электрической сети (питание должно быть оснащено защитой от остаточного тока).
- Необходимо подобрать температуру работы в соответствии с типом обрабатываемого пластика. Установите температуру, нажав кнопку SET

на 2 секунды. Далее нажмите и удерживайте кнопку , чтобы увеличить температуру или кнопку , чтобы ее уменьшить.

- Нажмите кнопку SET, чтобы отобразить температуру.
- После подключения устройства, загорится красный контрольный индикатор. Это означает, что устройство нагревается. Через некоторое время красный индикатор выключится, а на его месте загорится зеленый. Это означает, что нагревательный элемент достиг заданной температуры и устройство готово к работе.
- **Сигнализация перегрева.** Устройство выдает звуковой сигнал, информирующий о превышении заданной температуры на 30°C. Если вы услышите такой звук, отключите устройство от источника питания. После устранения неисправностей, устройство может работать дальше.

#### НЕИСПРАВНОСТИ И ИХ УСТРАНЕНИЕ

- Если устройство не нагревается и не отображается температура, то главной причиной неправильной работы может быть повреждение резистора. Необходимо заменить нагревательный элемент.
- Если после выключения устройства горит зеленый индикатор, но нагревательный элемент не греет, это может быть вызвано, например, повреждением платы управления.
- Если красный и зеленый свет мигают неправильным образом: проверьте, чтобы кабель питания не был поврежден, а затем, что вилка правильно подключена. Если вы не можете установить причину, свяжитесь с компетентным сервисом.

#### УТИЛИЗАЦИЯ



Изделия с электрическим питанием нельзя выбрасывать вместе с хозяйственными отходами, их необходимо отдавать на утилизацию специализированным компаниям. Информацию об утилизации предоставит продавец изделия или местные органы. Использованное электрическое и электронное оборудование содержит вещества, оказывающие влияние на окружающую среду. Неутилизированное оборудование представляет собой потенциальную угрозу для окружающей среды и здоровья людей.

#### APARAT DE SUDAT ȚEVI

21-004

RO

#### Instrucțiuni de utilizare

**ATENȚIE! ÎNAINTE DE ÎNCERPEREA UTILIZĂRII ECHIPAMENTULUI TREBUIE SĂ CITIȚI CU ATENȚIE ACESTE INSTRUCȚIUNI ȘI SĂ LE PĂSTRAȚI PENTRU CONSULTARE ÎN VIITOR.**

#### INFORMAȚII LEGATE DE SIGURANȚA DE UTILIZARE

- Echipamentul nu este destinat a fi utilizat de către persoane (inclusiv copii) cu o capacitate fizică, senzorială sau de discernământ limitate, precum și de către persoanele care nu posedă experiența sau cunoștințele de deservire a unui astfel de echipament fără supravegherea unei persoane responsabile. Copii nu pot utiliza echipamentul pe post de jucărie.
- Pentru a evita eventualele pericole care pot apărea ca urmare a pornirii nedorite a echipamentului și a acționării sistemului de siguranță termică, nu este permisă conectarea echipamentului la surse de alimentare cum ar fi o priză cu temporizator sau o un circuit care este alimentat neregular cu energie electrică.

#### CONDIȚIILE GENERALE DE SECURITATE A MUNCII

**ATENȚIE! Avariele prezentate în aceste instrucțiuni pot cauza electrocutarea, incendii și/sau vătămări corporale grave. Termenul de „echipament electric” utilizat în toate avertismentele de mai jos indică un echipament electric alimentat de la rețea (prin cablu) sau un echipament electric alimentat de la acumulator (fără cablu).**

#### Postul de lucru

- Postul de lucru trebuie să fie menținut în curățenie și bine iluminat. Dezordinea și iluminarea neadecvată pot cauza accidente.
- Nu trebuie să se utilizeze echipamentul electric în atmosfere explozive care se compun din lichide inflamabile, gaze sau praf.
- Nu este permis accesul copiilor și a persoanelor terțe la postul de utilizare a echipamentului electric. Lipsa atenției poate duce la pierderea controlului asupra echipamentului electric.

#### Securitatea electrică

- Echipamentul trebuie conectat la o priză cu protecție.
- Ștecherile echipamentelor electrice trebuie să se potrivească la prize. Nu este permisă modificarea ștecherelor. Modificarea ștecherelor și a prizelor crește riscul de electrocutare.
- Se pot folosi numai prelungitoare cu grad de protecție clasa I (cu protecție) conectate la un circuit electric cu protecție pentru curent rezidual  $I_{\Delta n} < 30\text{mA}$  sau  $I_{\Delta n} = 30\text{mA}$ .

- Nu trebuie să se expună echipamentele electrice la ploaie sau umiditate. În cazul pătrunderii apei în echipamentul electric, riscul de electrocutare este sporit.
- Nu trebuie să se supra-întindă cablurile de alimentare. Nu folosiți cablul de alimentare pentru ridicarea, mutarea sau oprirea echipamentului electric. Cablul de alimentare trebuie menținut departe de surse de căldură, uleiuri, margini ascuțite sau părțile în mișcare ale echipamentelor. Cablurile avariate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
- Dacă echipamentul electric este utilizat la exterior, cablurile trebuie conectate numai la prelungitoare destinate utilizării la exterior (clasa I de protecție electrică, IP 54, în izolație din cauciuc sau similară). Utilizarea unui prelungitor adecvat pentru lucrările executate la exterior micșorează riscul de electrocutare.

#### Siguranța personală

- Trebuie să fiți atenți, să observați funcționarea echipamentului electric și să procedați cu grijă în timpul deservirii acestuia. Nu este permisă deservirea echipamentului electric dacă sunteți obosit, sub influența alcoolului sau a medicamentelor. O clipă de neatenție în timpul deservirii echipamentului electric poate avea ca efect vătămări corporale grave.
- Trebuie să se utilizeze mijloacele de protecție adecvate. Trebuie să se utilizeze mănuși de protecție.
- Înainte de pornirea echipamentului trebuie să se pregătească postul de lucru. Obiectele sau a instrumentele care nu sunt necesare (dezordinea la locul de muncă) pot avea cauză vătămări corporale.
- Nu trebuie să vă supraevaluați. În timpul muncii mențineți o poziție sigură și în echilibru. Aceasta vă va permite un control mai bun asupra echipamentului electric în situațiile neprevăzute.
- Purtați îmbrăcăminte de protecție adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte lejeră sau bijuterii. Părul, îmbrăcămintea și mănușile nu trebuie să intre în contact cu părțile încălzite ale echipamentului. Îmbrăcămintea lejeră, bijuteriile sau părul pot fi agățate de piesele echipamentului electric.

#### Utilizarea și întreținerea echipamentului electric

- Înainte de efectuarea oricărei setări, a schimbului de piese sau a depozitării echipamentului electric, trebuie să se scoată ștecherul din priză. Aceste mijloace de precauție reduc riscul de pornire accidentală a echipamentului electric.
- Echipamentul electric care nu este utilizat trebuie depozitat într-un loc ferit de accesul copiilor. Persoanele care nu cunosc modul de utilizare a echipamentului electric și nu au citit instrucțiunile de utilizare nu trebuie să deservească echipamentul electric. Echipamentul electric poate fi periculos dacă este deservit de persoane neinstruite.
- Echipamentul electric trebuie întreținut adecvat. Verificați linearitatea și fixarea pieselor mobile, eventualele avarii și orice alte defecțiuni care pot influența funcționarea echipamentului electric. Dacă se observă defecte, echipamentul electric trebuie reparat înainte de utilizare. Cauza multor accidente este întreținerea neadecvată a echipamentului electric.
- Echipamentele electrice, accesoriile din dotare și instrumentele de lucru trebuie utilizate în conformitate cu aceste instrucțiuni și destinația, luând în considerare condițiile de lucru și tipul de lucrări executate. Utilizarea echipamentului electric într-un mod inadecvat poate duce la situații neprevăzute.

#### Repararea

- Orice fel de reparații pot fi executate numai de către un electrician calificat, folosind numai piese de schimb originale (puncte service autorizate). Aceasta va permite utilizarea echipamentului electric în condiții de siguranță.

#### DATELE TEHNICE

Parametru	Valoarea
Nr. de catalog	21-004
Tensiunea nominală [V AC]	230
Frecvența nominală [Hz]	50
Puterea nominală [W]	700
Intervalul de temperatură [°C]	20-290
Timpul de încălzire până la temperatura maximă [min]	10
Tipul cablului de alimentare	H07RN – F x 3 x 1,0mm <sup>2</sup>
Lungimea cablului de alimentare [m]	1,44
Dimensiunile externe ale echipamentului (L x W x H) [mm]	390 x 50 x 120
Masa [kg]	1,06

#### BUȘELE APARATULUI DE SUDAT ȚEVII

Diametrul țevii Φ [mm]	Diametrul interior al bușei concave Φ [mm]	Diametrul exterior al bușei convexe a Φ [mm]
20	19,30 ± 0,10	19,50 ± 0,10
25	24,30 ± 0,10	24,50 ± 0,10
32	31,20 ± 0,10	31,40 ± 0,10

#### Avertismente care trebuie luate în considerare în timpul utilizării echipamentului electric

- Carcasa echipamentului este solidă, iar cablul de alimentare este prevăzut cu un ștecher cu două bolturi și pământare (protecție). Folosiți echipamentul numai împreună cu o priză cu pământare (protecție). Nu este permisă schimbarea ștecherului.
- Atenție! Când echipamentul nu este utilizat, acesta trebuie lăsat pe stativ și trebuie să se păstreze vigilența corespunzătoare. Aveți grijă să nu îndreptați echipamentul către alte persoane sau obiecte - risc de arsuri.
- În timpul utilizării echipamentului trebuie să luați în considerare că acesta este o sursă de căldură. Trebuie să se utilizeze mănuși de protecție în timpul utilizării echipamentului sau schimbării bușelor - risc de arsuri.
- Nu încercați să deschideți carcasa echipamentului electric - risc de electrocutare.
- În timpul ploii nu este permisă utilizarea echipamentului electric în exterior. Echipamentul trebuie protejat împotriva pătrunderii apei sau a altor lichide.
- În cazul în care cablul de alimentare a fost avariat, acesta trebuie schimbat într-un service electric autorizat, deoarece pentru această operațiune sunt necesare instrumente și cunoștințe adecvate.
- Înainte de depozitarea echipamentului electric în ambalaj (după terminarea lucrărilor) trebuie să se scoată ștecherul din priză și să se aștepte ca acesta să se răcească.
- Bușele trebuie fixate conform informațiilor indicate. În cazul unei bușe cu un diametru mai mare de D75 trebuie să se utilizeze șuruburi M8x45. Când echipamentul este rece, nu este permisă înșurubarea bușelor cu un moment prea puternic. Există pericolul de avariere a ghintului. Nu schimbați bușele în timpul utilizării echipamentului, planificați-vă din timp lucrările de executat. Bușele se încălzesc, așadar există riscul de arsuri grave. Bușă



trebuie depozitată într-un mod adecvat, pentru a proteja suprafața acesteia. În caz contrar, materialul sintetic poate adera la aceasta, calitatea lucrărilor va fi mai slabă, iar durata de utilizare a bușei se va reduce.

- După pornirea echipamentului se aprinde lampa de control roșie. Echipamentul se încălzește. Când lampa de control roșie se stinge și se aprinde lampa verde, înseamnă că procesul de încălzire a echipamentului s-a încheiat. În timpul utilizării se vor aprinde lămpile (roșie și verde), iar echipamentul va fi în stare să mențină temperatura și funcționalitatea adecvată (de obicei, timpul de încălzire nu durează mai mult de 10 minute).
- Țevile care trebuie sudate trebuie tăiate perpendicular pe axul acestora. (Țevile stabilizate pot necesita o prelucrare adițională înaintea sudării). Introduceți țevile sau elementele de sudat în bușca de încălzire și încălziți-le conform timpului indicat. Elementele de sudat trebuie conectate într-un timp mai scurt decât se indică în tabelul de mai jos. După sudarea elementelor încălzite, acestea trebuie menținute într-o poziție stabilă până când se răcește locul sudurii.

#### INDICAȚII PENTRU ÎMBINAREA ȚEVILOR PLASTICE

Diametrul țevii $\Phi$ [mm]	Adâncimea de topire [mm]		Timpul de topire [s]	Timpul de îmbinare [s]	Timpul de răcire [min]
	Bușca concavă	Bușca convexă			
20	15,5	14,5	5	4	2
25	16,5	15,0	7	4	2
32	18,5	16,5	8	6	4

#### DESERVIREA TEHNICĂ

- Conectați echipamentul la rețeaua electrică (alimentarea trebuie prevăzută cu o protecție împotriva curentului rezidual).
- Alegeți temperatura de lucru în conformitate cu materialul prelucrat. Setati temperatura apăsând butonul SET timp de 2 secunde. Apoi apăsați butonul



, pentru a crește temperatura sau butonul



pentru a o micșora.

- Apăsati butonul SET pentru a lista temperatura.
- După conectarea echipamentului se va aprinde lampa de control roșie. Aceasta înseamnă că echipamentul se încălzește. După un timp, lampa roșie se va stinge, iar lampa verde se va aprinde. Aceasta înseamnă că elementul de încălzire a atins temperatura necesară și echipamentul este gata de utilizare.
- **Alarma de supraîncălzire.** Echipamentul va emite un avertisment sonor dacă temperatura setată va fi depășită cu 30°C. Dacă auziți avertismentul sonor, scoateți echipamentul din priză. După rezolvarea problemelor, echipamentul poate fi din nou utilizat.

#### PROBLEME ȘI REZOLVAREA ACESTORA

- Dacă echipamentul nu se încălzește, iar temperatura nu este listată, cauza probabilă este avarierea rezistenței. Trebuie schimbat elementul de încălzire.
- Dacă după pornirea echipamentului se aprinde lampa verde, dar echipamentul nu se încălzește, cauza poate fi defectarea circuitului de comandă.
- Dacă lămpile în culoarea roșie și verde se aprind într-un mod neadecvat, verificați dacă cablul de alimentare nu este avariat sau dacă ștecherul este introdus corect în priză. În cazul în care nu puteți indica cauza problemei trebuie să contactați un punct service competent.

#### ÎNLĂTURAREA DEȘEURILOR



Produsele cu alimentare electrică nu pot fi aruncate împreună cu gunoii menajer obișnuit, ci trebuie returnate spre reciclare întreprinderilor specializate. Informațiile despre înlăturarea produsului sunt oferite de vânzător sau de autoritățile locale. Echipamentul electronic și electric uzat conține substanțe care nu sunt indiferente pentru mediul înconjurător. Echipamentul care nu a fost reciclat constituie un pericol potențial pentru mediul înconjurător și oameni.

#### ZVÁRÁČKA

21-004

SK

#### Používateľská príručka

**POZOR! PREDTÝM, NEŽ ZAČNETE ZARIADENIE POUŽÍVAŤ, DÔKLADNE SA OBOZNÁMTE S TOUTO PRÍRUČKOU A UCHOVAJTE JU, PRE PRÍPADNÚ POTREBU V BUDÚCNOSTI.**

#### BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

- Toto zariadenie nie je prispôbené na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, senzorickými, alebo psychickými schopnosťami alebo osobami s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťou zariadenia, ibaže sú pod náležitým dozorom alebo boli poučené o spôsobe používania zariadenia v súlade s príručkou osobami, ktoré zodpovedajú za ich bezpečnosť. Dávajte pozor na deti. Deti sa so zariadením nesmú hrať.
- Aby ste zabránili ohrozeniu spôsobenému náhodným, nezamýšľaným návratom tepelnej ochrany do základného stavu, zariadenie nenapájajte externými spínačmi, ako je napr. programovateľný časový spínač, ani nepripájajte k el. odvodu, ktorý dodávateľ el. energie pravidelne zapína a vypína.

#### VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY

**POZOR!** Poškodenia spomenutú v nižšie uvedených pokynoch môžu viesť k zásahu el. prúdom, spôsobiť požiar a/alebo vážny úraz. Pojem „elektronáradie“ vo všetkých nižšie uvedených výstrahách a varovaniach, označuje elektronáradie napájané z el. siete (káblové), alebo elektronáradie napájané z akumulátora (bezdrôtové).

#### Miesto práce

- Na mieste práce udržiavajte náležitý poriadok a čistotu, zabezpečte vhodné a dostatočné osvetlenie. Neporiadok a zlé osvetlenie sú častou príčinou úrazov a nehôd.
- Elektronáradie nepoužívajte vo výbušných atmosférach, ktoré vytvárajú ľahkohorľavé kvapaliny, plyny alebo prachy.
- Deti ani postranné osoby sa nemôžu nachádzať na mieste, v ktorom sa používa elektronáradie. Rozptýlenie môže spôsobiť, že stratíte kontrolu nad elektronáradiami.

## Elektrická bezpečnosť

- Zváračka musí byť pripojená k el. zásuvke s ochranným kolíkom.
- Zástrčka elektronáradia musí byť kompatibilná s el. zásuvkou. Zástrčku nikdy žiadnym spôsobom nepererábajte. Zástrčky ani zásuvky žiadnym spôsobom nepererábajte, vďaka tomu znížite riziko zásahu el. prúdom.
- So zváračkou môžete používať predlžovacie káble prvej ochrannej triedy (s ochranným kolíkom), pripojené k el. obvodu, ktorý je chránený prúdovým chráničom  $I_{\Delta n} < 30$  mA alebo  $I_{\Delta n} = 30$  mA.
- Elektronáradie nevystavujte na pôsobenie zrážok alebo nadmernej vlhkosti. V prípade, ak do elektronáradia prenikne voda, riziko zásahu el. prúdom je veľmi vysoké.
- Nenatahujte napájacie a predlžovacie káble. Napájací kábel v žiadnom prípade nepoužívajte na prenášanie, ťahanie alebo na odpájanie elektronáradia z el. zásuvky. Napájací kábel musí byť umiestnený v bezpečnej vzdialenosti od zdrojov tepla, olejov, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Poškodené alebo zamotané napájacie káble zvyšujú riziko zásahu el. prúdom.
- Keď sa elektronáradie používa vonku, napájací kábel môže byť pripojený k predlžovaciemu káblu, ktorý je určený na používanie vonku (1. trieda ochrany, IP 54, s gumenou alebo ekvivalentnou izoláciou). Použitie vhodného predlžovacieho kábla pri práci vonku znižuje riziko zásahu el. prúdom.

## Osobná bezpečnosť

- Buďte obozretní, ostražití, sledujte prácu elektronáradia a pri práci s elektronáradiami postupujte racionálne. Elektronáradie nepoužívajte, keď ste unavený, alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvilka nepozornosti pri práci s elektronáradiami môže spôsobiť vážny úraz či nehodu.
- Používajte vhodné ochranné prostriedky. Vždy používajte vhodné ochranné rukavice.
- Pred spustením zváračky náležite pripravte miesto práce. Na pracovisku neopenechávajú náradie alebo predmety, ktoré nie sú nevyhnutné (neporiadok), v opačnom prípade sa zvyšuje riziko úrazu či nehody.
- Nepreceňujte svoje sily a možnosti. Celý čas stojte pevne a udržiajte rovnováhu. Vďaka tomu môžete lepšie kontrolovať elektronáradie, ak dôjde k neočakávanej situácii.
- Oblečte si vhodné oblečenie. Neoblekajte si voľné, široké oblečenie ani bižutériu. Vlasy, oblečenie a rukavice udržiajte v bezpečnej vzdialenosti od nahriatych častí. Voľné časti oblečenia alebo dlhé vlasy môžu zachytiť časti elektronáradia.

## Používanie a údržba elektronáradia

- Predtým, než začnete elektronáradie opravovať, vymieňať diely alebo pred jeho uskladnením, zástrčku zariadenia vytiahnite z el. zásuvky. Tieto bezpečnostné opatrenia predchádzajú nežiaducemu náhodnému spusteniu elektronáradia.
- Elektronáradie, ktoré nepoužívate, uchovávajte mimo dosahu detí. Zabráňte, aby osoby, ktoré sa neoboznámili so zásadami používania elektronáradia ani s touto príručkou, aby toto elektronáradie používali. Elektronáradie je v rukách nezaškolených osôb nebezpečné.
- Na elektronáradie dohliadajte. Kontrolujte, či pohyblivé časti sú v náležitých líniiach, rovinách alebo či sú správne upevnené, či diely nie sú prasknuté, a tiež kontrolujte všetky iné faktory, ktoré môžu negatívne ovplyvniť používanie a prácu elektronáradia. Ak sa vyskytne poškodenie alebo porucha, elektronáradie sa pred ďalším použitím musí opraviť. Príčinou mnohých úrazov a nehôd je práve nesprávna údržba elektronáradia.
- Elektronáradie, príslušenstvo, doplnky a pracovné nástroje ap. používajte v súlade s pokynmi a odporúčaniami, ktoré sú uvedené v tejto príručke, a zohľadňujte pracovné podmienky a typ vykonávanej práce. Použitie elektronáradia spôsobom, na ktorý nie je určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.

## Oprava

- **Všetky prípadné opravy môže vykonávať iba elektrikár s náležitými odbornými oprávneniami, a výhradne iba s použitím originálnych náhradných dielov (tzn. v autorizovaných servisoch). To zaručí, že elektronáradie bude naďalej bezpečné.**

## TECHNICKÉ PARAMETRE

Parameter	Hodnota
Katalógové č.	21-004
Menovité napätie [V AC]	230
Menovitá frekvencia [Hz]	50
Menovitý príkon [W]	700
Rozsah teploty [°C]	20-290
Trvanie zohrievania na maximálnu teplotu [min.]	<10
Typ napájacieho kábla	H07RN – F x 3 x 1,0 mm <sup>2</sup>
Dĺžka napájacieho kábla [m]	1,44
Vonkajšie rozmery plášťa zariadenia (L x W x H) [mm]	390 x 50 x 120
Hmotnosť [kg]	1,06

## HRDLÁ ZVÁRAČKY

Priemer rúry $\Phi$ [mm]	Vnútny priemer konkávneho hrdla $\Phi$ [mm]	Vonkajší priemer konvexného hrdla $\Phi$ [mm]
20	19,30 ± 0,10	19,50 ± 0,10
25	24,30 ± 0,10	24,50 ± 0,10
32	31,20 ± 0,10	31,40 ± 0,10

## Varovania, na ktoré nesmiete pri použití zváračky zabúdať

- Plášť zariadenia je tvrdý, a napájací kábel má zástrčku s dvoma kolíkmi a s uzemňovacou (ochrannou) dierkou. Zváračku pripájajte výhradne iba k el. zásuvky s uzemňovacím (ochranným) kolíkom. Zástrčka napájacieho kábla zariadenia sa nesmie ľubovoľne vymieňať.
- Pozor! Keď zváračka počas práce odkladáte, vkladajte ju do statívu, ktorý je na to určený, a zachovávali pritom náležitú opatnosť. Postupujte obozretné, aby ste nikoho nepopáliť alebo nepoškodili materiálno škodu.
- Pri používaní zváračky nezabúdajte, že je to zdroj tepla. Počas práce a pri výmene hrdiel používajte vhodné ochranné rukavice, aby ste predišli popáleniu.
- Nepokúšajte sa otvoriť plášť zváračky, keďže to môže viesť k zásahu el. prúdom.
- Zváračku používajte iba v uzatvorenej miestnosti, kde neprší ani nesneží. Zváračku chráňte pred preniknutím vody alebo iných kvapalín do jej vnútra.
- V prípade, ak sa poškodí napájací kábel, môže ho vymeniť iba autorizovaný servis elektronáradia, keďže na vykonanie tejto činnosti je potrebné špeciálne oprávnenie a nástroje.
- Predtým, ako zváračku vložíte do balenia (po vykonaní práce), najprv vytiahnite zástrčku napájacieho kábla z el. zásuvky, a potom počkajte, kým zariadenie dostatočne nevychladne (na izbovú teplotu).

- Zváracie hrdlá upevnite v súlade s uvedenými pokynmi. V prípade hrdiel s priemerom väčším než  $\varnothing 75$  mm sa používajú skrutky M8x45. Keď je zväračka studená, hrdlá nedotahujte príliš silno. Môže to viesť k poškodeniu závitú skrutiek. Zváracie hrdlá nevymieňajte počas práce zväračky, naplňte ju vopred. Hrdlá sa zohrievajú na vysokú teplotu, hrozí riziko popálenia. Hrdlá uchovávajte bezpečným spôsobom tak, aby ste predišli prípadnému poškodeniu povlaku. V opačnom prípade môže dochádzať k prilepovaniu plastu, vykonaný zvar bude menej kvalitný a životnosť hrdiel kratšia.
- Keď zväračku pripojíte k el. napätiu, zasvieti červená kontrolka. Prebieha zohrievanie zariadenia. Keď červená kontrolka zhasne, a zasvieti zelená kontrolka, to znamená, že zväračka je náležite zohriata. Po istom čase budú striedavo svietiť červená a zelená kontrolka, zväračka dokáže udržať náležitú teplotu a môže sa začať používať (zväračka sa väčšinou zohrieva rýchlejšie než za 10 minút).
- Rúry určené na tavenie (zváranie) musia byť odrezané vhodným nástrojom kolmo na ich os. (Stabilizované rúry musia byť pred zváraním dodatočne spracované). Rúry alebo spájané časti zasunite do zväracieho hrdla a istý čas zohrievajte, v súlade s uvedenými pokynmi. Zvárané prvky bezodkladne spojte, dodržte časy uvedené v nasledujúcej tabuľky. Keď priláčíte zvárané prvky, podržte ich nehybne dovtedy, kým zvar dostatočne nevychladne.

#### POKYNY TÝKAJÚCE SA ZVÁRANIA PLASTICKÝCH RÚR

Priemer rúry $\Phi$ [mm]	Hĺbka tavenia [mm]		Trvanie tavenia [s]	Čas na vykonanie spojenia [s]	Trvanie chladnutia [min.]
	Konkávne hrdlo	Konvexné hrdlo			
20	15,5	14,5	5	4	2
25	16,5	15,0	7	4	2
32	18,5	16,5	8	6	4

#### ÚDRŽBA

- Zariadenie pripojte k el. napätiu (použiť el. obvod musí byť chránený vhodným prúdovým chráničom).
- Pracovnú teplotu zvolte v súlade s typom spracúvaného plastu. Nastavte teplotu stlačením a podržaním na 2 sekundy tlačidla SET. Následne stlačením

ma podržaním tlačidla , teplotu zvýšite, alebo tlačidla , teplotu znížite.

- Keď chcete zobrazit' teplotu, stlačte tlačidlo SET.
- Keď zariadenie zapnete, zasvieti červená kontrolka. Znamená to, že zariadenie sa zohrieva. Po istej chvíli červená kontrolka zhasne, a zasvieti zelená kontrolka. Znamená to, že ohrevný prvok dosiahol nastavenú teplotu a zariadenie je pripravené na použitie.
- **Alarm proti prehriatiu.** Keď teplota prekročí zadanú teplotu o 30 °C, zariadenie vydá zvukový signál. V prípade, ak zaznie taký zvukový signál, zariadenie odpojte od el. napätia. Keď problém vyriešite, zariadenie môžete ďalej používať.

#### PROBLÉMY A ICH RIEŠENIA

- Ak sa zariadenie nezohrieva, a nezobrazuje sa teplota, hlavným dôvodom nesprávneho fungovania môže byť poškodenie rezistora. Vymeňte ohrevný prvok.
- Ak po zapnutí zariadenia svieti zelená kontrolka, avšak ohrevný prvok neheje, môže to byť spôsobené napr. poškodením radiacej jednotky.
- Ak červená a zelená kontrolka blikajú nesprávnym spôsobom, skontrolujte, či nie je poškodený napájací kábel, a následne, či je zástrčka náležite zastrčená. V prípade, ak sa vám nepodarí zistiť príčinu, obráťte sa na kompetentný servis.

#### LIKVIDÁCIA



Elektronáradie, tzn. zariadenia na elektrickú prúd, sa nesmú vyhadzovať do komunálneho odpadu, ale musia sa odovzdať v príslušných miestach zberu elektronického a elektrického odpadu. Informácie týkajúce sa spracovania odpadu vám poskytnú predajca výrobku alebo predstaviteľia miestnej správy. Použitie elektrické a elektronické zariadenia obsahujú substancie škodlivé pre životné prostredie. Prístroje, ktoré sa neodovzdajú a nie sú recyklované, predstavujú vážne riziko pre životné prostredie a ľudské zdravie.

#### HEGESZTŐGÉP

21-004

HU

#### Kezelési utasítás

**FIGYELEM! A BERENDEZÉS ÜZEMELTETÉSÉNEK MEGKEZDÉSE ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL EZT AZ UTASÍTÁST, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.**

#### BIZTONSÁGOT ÉRINTŐ INFORMÁCIÓK

- Ez a berendezés nem arra készült, hogy fizikailag, érzékszervileg vagy pszichikailag korlátozott képességű személyek (ideértve a gyermekeket), vagy olyan személyek kezeljék, akik nem gyakorlottak abban, vagy nem ismerik a berendezést, hacsak ezt nem felügyelet alatt végzik, vagy olyan utasítás alapján, amelyet a biztonságukért felelős emberek adtak át nekik. A gyermekek figyelmét fel kell arra hívni, hogy ne játsszanak a berendezéssel.
- Az általt okozott veszély elkerülése céljából, hogy a termikus védelem véletlenül visszaáll alapállapotába, tilos a berendezést olyan külső kapcsolókészüléken keresztül táplálni, mint pl. programozható időkapcsoló, vagy az energiaszolgáltató által rendszeresen ki- és bekapcsolt áramkörhöz csatlakoztatni.

#### ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FELTÉTELEK

**FIGYELEM! Az alábbi utasításokban megadott sérülések áramütést, tüzet és/vagy súlyos testi sérüléseket okozhatnak. A „villamos szerszámok” kifejezés az összes alábbi figyelmeztetésben hálózatról (vezetékesen) vagy akkumulátorról (vezeték nélküli) táplált villamos szerszámot jelent.**

#### Munkahely

- A munkahelyen rendet kell tartani és jól meg kell világítani. A rendtelenség és rossz megvilágítás balesetet okozhat.
- Tilos villamos szerszámmal az éghető folyadékok, gázok vagy porok által kiváltott robbanásveszélyes légkörben dolgozni.
- Tilos gyermekeket és bémészakodókat a villamos szerszámmal végzett munka helyére engedni. A figyelem elterelése a villamos szerszám feletti uralom elvesztésével járhat.

## Villamos biztonság

- A hegesztőgépet védőérintkezős aljzatba kell csatlakoztatni.
- A villamos szerszámok csatlakozódugói passzoljanak az aljzatokba. Tilos bármiképpen átalakítani a csatlakozódugót. Ha nem alakítja át a csatlakozódugót és aljzatot, akkor csökkenti a villamos áramütés veszélyét.
- A hegesztőgéphez csak I. érintésvédelmi osztályú (védőérintkezős) hosszabbítót szabad használni, és amelyet  $I_{\Delta n} < 30\text{mA}$  vagy  $I_{\Delta n} = 30\text{mA}$  áram-védőkészülékkel rendelkező áramkörhöz kell csatlakoztatni.
- Tilos a villamos szerszámot eső vagy nedvesség hatásának kiténi. Ha víz kerül a villamos szerszám belsejébe, akkor megnő az áramütés veszélye.
- Tilos megfeszíteni a csatlakozó vezetékeket. Soha ne használja a csatlakozó vezetéket a szerszám hordozására, húzására vagy a dugasz aljzattól való kihúzására. Tartsa távol a csatlakozó vezetéket a hőforrásoktól, olajoktól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegabalyodott csatlakozó vezetékek növelik az áramütés veszélyét.
- Kültéri munkavégzés esetén a csatlakozó vezetékeket kültérre alkalmas hosszabbítókkal (I. érintésvédelmi osztály, védettség IP54, gumi vagy azzal egyenértékű szigetelés) kell meghosszabbítani. A megfelelő kültéri hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.

## Személyi biztonság

- Legyen előrelátó, figyelje a villamos szerszám működését és tanúsítson józanságot a munkavégzés során. Tilos munkát végeznie a villamos szerszámmal, ha fáradt, továbbá alkohol, kábítószer vagy gyógyszerek hatása alatt áll. Akár egy pillanatnyi figyelmetlenség a munka közben súlyos személyi sérülést okozhat.
- Használja a védőfelszerelést. Viseljen mindig védőkesztyűt.
- A hegesztőgép bekapcsolása előtt mindig készítse elő a munkahelyet. Az otthagytott felesleges szerszámok vagy tárgyak (munkahelyi rendetlenség) testi sérülést okozhatnak.
- Ne becsülje túl a lehetőségeit. Egész idő alatt biztosan, egyensúlyát őrizve álljon. Ez lehetővé teszi a villamos szerszám feletti uralom megőrzését előre nem látható helyzetekben.
- Öltözzön megfelelően. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket. Haját, ruházatát és kesztyűjét tartsa távol a forró elemektől. A laza ruházat, az ékszerek vagy a hosszú haj beleakadhat a villamos szerszám részeibe.

## A villamos szerszám használata és karbantartása

- Mindenféle beállítás, alkatrészcsere vagy tárolás előtt húzza ki a csatlakozódugót a hálózat aljzataból. Az ilyen megelőző lépések csökkentik a villamos szerszám véletlen beindításának a kockázatát.
- A használaton kívüli villamos szerszámokat gyermekek elől elzárva tárolja, és ne engedje, hogy olyan személyek használják, akik nem ismerik azokat vagy a jelen használati utasítást. A villamos szerszámok veszélyesek a nem kioktatott felhasználók kezében.
- A villamos szerszámokat szemlézni kell. Ellenőrizni kell az egyenesvonalúságot vagy a mozgó részek rögzítését, az alkatrészek repedéseit és minden olyan tényezőt, amelyek hatással lehet a működésére. Ha sérülést észlel, a villamos szerszám használata előtt javítsa azt meg. Sok balesetet okoz a villamos szerszám nem megfelelő karbantartása.
- A villamos szerszámokat, tartozékaikat, és munkaeszközeiket, stb. a jelen utasítás és a rendeltetésük szerint kell használni, a munkakörülmények és az élvezendő munka figyelembe vételével. A villamos szerszám ettől eltérő módon való használata veszélyhelyzeteket teremt.

## Javítás

- Mindennemű javítást megfelelő szakmai jogosultságokkal rendelkező villanyszerelő végezzen, kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával (engedélyezett szervizpontok). Ez biztosítja azt, hogy a villamos szerszám továbbra is biztonságos maradjon.

## MŰSZAKI ADATOK

Paraméter	Érték
Katalógusszám	21-004
Névleges feszültség [V AC]	230
Névleges frekvencia [Hz]	50
Névleges teljesítmény [W]	700
Üzemi hőfoktartomány [°C]	20-290
Maximális hőfokra való felmelegedés ideje [perc]	10
Tápkábel fajtája	H07RN – F x 3 x 1,0mm <sup>2</sup>
Tápkábel hossza [m]	1,44
Berendezés házának külső méretei (L x W x H) [mm]	390 x 50 x 120
Tömeg [kg]	1,06

## HEGESZTŐGÉP PERSELYEI

Cső átmérője Φ [mm]	Homorú persely belső átmérője Φ [mm]	Domború persely belső átmérője Φ [mm]
20	19,30 ± 0,10	19,50 ± 0,10
25	24,30 ± 0,10	24,50 ± 0,10
32	31,20 ± 0,10	31,40 ± 0,10

## Figyelmeztetések, amelyekről ne feledkezzen meg a hegesztőgéppel végzett munka során

- A termék háza kemény, a tápkábel csatlakozódugója pedig két érintkező csappal és földelő (védő-) érintkezővel rendelkezik. A hegesztőgépet földelő (védő-) érintkezővel rendelkező aljzatba kell csatlakoztatni. A vezetéken lévő csatlakozódugót tilos tetszőlegesen módon kicsérélni.
- Figyeljen! A munka során féltetve a hegesztőgépet helyezze azt az erre a célra szolgáló tartóra, és őrizze meg óvatosságát. Ne okozzon senkinek égési sérülést vagy anyagi kárt.
- A hegesztőgéppel végzett munka során ne felejtse, hogy az egy hőforrás. Az égési sérülések elkerülése céljából munka közben és a perselyek cseréjénél használjon védőkesztyűt.
- Tilos próbálkozni a hegesztőgép házának a felnyitásával, mert ez áramütést okozhat.
- Tilos a hegesztőgépet kültéren használni, ha esik az eső. Védeni kell a hegesztőgépet, nehogy víz vagy egyéb folyadék jusson a belsejébe.
- Ha megsérült a tápkábel, akkor annak cseréjét jóváhagyott szakműhelyre kell bízni, mivel ehhez a művelethez megfelelő jogosultságokra és szerszámokra van szükség.
- Mielőtt a munka végétével elhelyezné a csomagolásban a hegesztőgépet, húzza ki az aljzattól a csatlakozódugót, és várjon, amíg a berendezés szobahőmérsékletre le nem hűl.


- A fűtőperselyt a megadott információk szerint kell rögzíteni. A D75 mm-nél nagyobb átmérőjű perselyek esetében M8x45 csavarokat kell használni. Tilos a perselyeket túlzottan meghúzni a hegesztőgép hideg állapotában. Ez a csavarok menetének sérülésével járhat. Tilos a fűtőperselyeket kicserélni, ha a hegesztőgép működik, a munkát tervezze meg előre. A perselyek erősen felmelegsznek, és fennáll az égési sérülés veszélye. A perselyt biztonságos módon kell tárolni, nehogy megsérüljön a bevonata. Ez ugyanis azzal a veszéllyel jár, hogy hozzátapad a műanyag, romlik a munka minősége és a persely élettartama.
- A hegesztőgép hálózatra kapcsolása után kigyullad a piros jelzőlámpa. Tart a berendezés felfűtése. Ha kialszik a piros, és kigyullad a zöld jelzőlámpa, akkor ez jelzi, hogy befejeződött a hegesztőgép felfűtése. Bizonyos idő múlva a piros és a zöld lámpa felváltva gyullad ki, ekkor a hegesztőgép fenntartja a hőmérsékletet, és készen áll a munka megkezdésére (a felfűtési idő általában tíz percnél rövidebb).
- A hegesztendő csövek végeit csővágóval kell levágni tengelyükre merőlegesen. (A stabilizált csövek további megmunkálást igényelhetnek a hegesztés előtt). Tolja be a csöveket vagy hegesztendő elemeket a fűtőperselybe, és melegítse azokat a lenti táblázatban megadott ideig. Az elemeket a lenti táblázatban megadott műveleti időnél rövidebb idő alatt kell összehegeszteni. A hegesztendő elemeket összeszerelés után mozdulatlanul kell tartani, amíg a varrat le nem hűl.

#### ÚTMUTATÁSOK MŰANYAG CSÖVEK HEGESZTÉSÉHEZ

Cső átmérője $\Phi$ [mm]	Olvasztás mélysége [mm]		Olvasztási idő [s]	Hegesztési művelet ideje [s]	Hűlési idő [perc]
	Homorú persely	Domború persely			
20	15,5	14,5	5	4	2
25	16,5	15,0	7	4	2
32	18,5	16,5	8	6	4

#### KEZELÉS

- Csatlakoztassa a berendezést a villamos hálózatra (áram-védőkészüléken keresztül).
- Válassza meg az üzemi hőmérsékletet a hegesztett anyag fajtájának megfelelően. Állítsa be a hőmérsékletet, ehhez nyomja be 2 s időre a SET

nyomógombot. Ezután folytonosan tartsa benyomva az  nyomógombot a hőmérséklet növeléséhez, vagy a  nyomógombot a csökkentéséhez.

- Nyomja meg a SET nyomógombot a hőmérséklet kijelzéséhez.
- A hegesztőgép hálózatra kapcsolása után kigyullad a piros jelzőlámpa. Ez azt jelzi, hogy folyik a berendezés felfűtése. Egy pillanat múlva kialszik a piros, és helyette kigyullad a zöld jelzőlámpa. Ez azt jelzi, hogy a fűtőelem elérte a beállított hőmérsékletet, és a berendezés üzemkész.
- **Túlmelegedés elleni riasztás** A berendezés hangjelzést generál, ami azt jelzi, hogy a hőmérséklet 30°C-kal túllépte a beállított értéket. Ha meghallja ezt a hangot, válassza le a berendezést a hálózatról. A problémák megoldása után a berendezés tovább működhet.

#### PROBLÉMÁK ÉS AZOK MEGOLDÁSA

- Ha a berendezés nem fűt fel, a hőmérséklet pedig nem jelenik meg, akkor a hibás működés fő oka a fűtőelem hibája lehet. Cserélje ki a fűtőelemet.
- Ha a berendezés bekapcsolása után világít a zöld jelzőlámpa, de a fűtőelem nem fűt, akkor ennek pl. a vezérlőpanel meghibásodása lehet az oka.
- Ha a piros és a zöld fény szabálytalanul villog: ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg a tápkábel, vagy a csatlakozódugó megfelelően van-e csatlakoztatva. Ha nem sikerül megállapítani a hiba okát, lépjen kapcsolatba a kompetens szervizzel.

#### ÁRTALMATLANÍTÁS



Az elektromos termékeket tilos a háztartási hulladékok között elhelyezni, hanem ártalmatlanításra le kell azokat adni a megfelelő gyűjtőpontokon. Az ártalmatlanításra vonatkozóan a termék eladója vagy a helyi hatóságok adnak információt. A használt elektromos és elektronikus felszerelés a természeti környezetre nézve nem semleges anyagokat tartalmaz. Az újrafeldolgozásra nem kerülő felszerelés potenciális veszélyt jelent a környezet és az emberek egészsége számára.